

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 25/89 af 6. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 26/89 af 6. januar 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 27/89 af 6. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 28/89 af 6. januar 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes	7
Kommissionens forordning (EØF) nr. 29/89 af 6. januar 1989 om ændring af de særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren	9
Kommissionens forordning (EØF) nr. 30/89 af 6. januar 1989 om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det Forenede Kongerige i ugen 12. til 18. december 1988	11
Kommissionens forordning (EØF) nr. 31/89 af 6. januar 1989 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5	13
Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/89 af 6. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	16
* Rådets forordning (EØF) nr. 33/89 af 5. januar 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 103/76 om fastlæggelse af fælles markedsnormer for visse ferske eller kølede fisk	18

- * Rådets forordning (EØF) nr. 34/89 af 5. januar 1989 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af serietilsluttede slagprintere med færdigformede tegn med oprindelse i Japan 23

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

89/1/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 8. december 1988 om godkendelse af det program for forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter for perioden 1988 til 1992, som Grækenland har forelagt i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 27

89/2/EØF :

- * Kommissionens direktiv af 15. december 1988 om ændring af Rådets direktiv 66/402/EØF om handel med sædekorn 31

89/3/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 15. december 1988 om sundhedsmæssige beskyttelsesforanstaltninger over for indførsel af visse former for fersk kød fra Brasilien 32

89/4/EØF :

- * Kommissionens afgørelse af 21. december 1988 om Det Rådgivende Udvalg for Fiskerivarer 33

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3521/88 af 11. november 1988 om ændring af flere forordninger om den agromonetære ordning (EFT nr. L 307 af 12. 11. 1988) 35

- * Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3696/88 af 18. november 1988 om midlertidig suspension af de autonome satser i Den Fælles Toldtarif for en række industrivarer (EFT nr. L 329 af 1. 12. 1988) 35

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3959/88 af 16. december 1988 om levering af raffineret rapsolie til ikke-statslige organisationer (ISO) som fødevarerhjælp (EFT nr. L 350 af 20. 12. 1988) 35

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 25/89

af 6. januar 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/88⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2401/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 5. januar 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2401/88, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. januar 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 96.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	0,34	122,41
0712 90 19	0,34	122,41
1001 10 10	44,60	186,56 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	44,60	186,56 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	118,30
1001 90 99	0,00	118,30
1002 00 00	36,62	114,96 ⁽⁶⁾
1003 00 10	29,63	122,64
1003 00 90	29,63	122,64
1004 00 10	85,40	77,63
1004 00 90	85,40	77,63
1005 10 90	0,34	122,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	0,34	122,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	24,28	133,22 ⁽⁴⁾
1008 10 00	29,63	42,15
1008 20 00	29,63	116,88 ⁽⁴⁾
1008 30 00	29,63	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	29,63	0,00
1101 00 00	7,30	179,64
1102 10 00	64,28	174,96
1103 11 10	82,51	301,70
1103 11 90	6,80	192,93

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 26/89

af 6. januar 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/88⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2402/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 5. januar 1989;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 99.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. januar 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	10,55	10,55	10,55
1001 90 99	0	10,55	10,55	10,55
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	14,77	14,77	14,77

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	18,78	18,78	18,78	18,78
1107 10 19	0	14,03	14,03	14,03	14,03
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 27/89

af 6. januar 1989

om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2229/88 ⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20 og
1006 30 ⁽³⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kom-
missionens forordning (EØF) nr. 2699/88 ⁽⁴⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 4158/88 ⁽⁵⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2699/88 nævnte
bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer,
som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 30.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 307 af 12. 11. 1988, s. 17.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 367 af 31. 12. 1988, s. 18.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Portugal	Tredjelande (undtagen AVS/OLT) (¹)	AVS/OLT (¹) (²) (³)	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86
1006 10 21	—	301,36	147,08	—
1006 10 92	—	301,36	147,08	—
1006 10 23	—	302,60	147,70	226,95
1006 10 94	—	302,60	147,70	226,95
1006 10 25	—	302,60	147,70	226,95
1006 10 96	—	302,60	147,70	226,95
1006 10 27	—	302,60	147,70	226,95
1006 10 98	—	302,60	147,70	226,95
1006 20 11	—	376,70	184,75	—
1006 20 92	—	376,70	184,75	—
1006 20 13	—	378,25	185,52	283,69
1006 20 94	—	378,25	185,52	283,69
1006 20 15	—	378,25	185,52	283,69
1006 20 96	—	378,25	185,52	283,69
1006 20 17	—	378,25	185,52	283,69
1006 20 98	—	378,25	185,52	283,69
1006 30 21	13,05	501,71	238,93	—
1006 30 42	13,05	501,71	238,93	—
1006 30 23	12,97	588,42	282,32	441,32
1006 30 44	12,97	588,42	282,32	441,32
1006 30 25	12,97	588,42	282,32	441,32
1006 30 46	12,97	588,42	282,32	441,32
1006 30 27	12,97	588,42	282,32	441,32
1006 30 48	12,97	588,42	282,32	441,32
1006 30 61	13,90	534,33	254,81	—
1006 30 92	13,90	534,33	254,81	—
1006 30 63	13,90	630,79	303,04	473,09
1006 30 94	13,90	630,79	303,04	473,09
1006 30 65	13,90	630,79	303,04	473,09
1006 30 96	13,90	630,79	303,04	473,09
1006 30 67	13,90	630,79	303,04	473,09
1006 30 98	13,90	630,79	303,04	473,09
1006 40 00	0	114,56	54,28	—

(¹) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

(²) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(³) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

NB Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3294/86 (EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 28/89

af 6. januar 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2229/88 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2700/88 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 4159/88 ⁽⁴⁾;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de fortiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.
2. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 30.⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 1. 9. 1988, s. 30.⁽⁴⁾ EFT nr. L 367 af 31. 12. 1988, s. 20.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. januar 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 1	1. term. 2	2. term. 3	3. term. 4
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 29/89

af 6. januar 1989

om ændring af de særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1636/87 ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85
af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-
brugssektoren ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1889/87 ⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3294/86 ⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4053/88 ⁽⁶⁾, blev
der indført særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren;
disse omregningskurser bør ændres i henhold til

bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3153/85 ⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3770/87 ⁽⁸⁾;

ved forordning (EØF) nr. 3153/85 blev der fastsat
forskrifter for beregning af monetære udligningsbeløb; de
i henhold til forordning (EØF) nr. 3153/85 konstaterede a
vista-kurser i perioden 28. december 1988 til 3. januar
1989 for peseta, pund sterling og italienske lire medfører i
henhold til artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1677/
85, at de særlige landbrugsomregningskurser for Spanien,
Det Forenede Kongerige og Italien skal ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 3294/86 erstattes med
bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1988, s. 15.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 4.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 355 af 17. 12. 1987, s. 16.

BILAG**Særlig landbrugsomregningskurs for ris**

(forordning (EØF) nr. 3294/86)

1 ECU =	48,2869	bfr.
=	2,34113	DM
=	8,93007	dkr.
=	192,844	dr.
=	148,507	pta.
=	7,85183	ffr.
=	0,873900	Ir. £
=	1 767,64	lire
=	2,63785	hfl.
=	0,743928	£

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 30/89

af 6. januar 1989

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det Forenede Kongerige i ugen 12. til 18. december 1988

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1347/86
af 6. maj 1986 om ydelse af præmie ved slagtning af visse
former for voksent slagtekvæg i Det Forenede Konge-
rige⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 467/87⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1695/86 af 30. maj 1986 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende præmien for slagtning af voksent kvæg
i Det Forenede Kongerige⁽³⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 3988/87⁽⁴⁾, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1347/86
opkræves der et beløb svarende til den variable slagte-
præmie i England for kød og tilberedninger af dyr, som
denne præmie er udbetalt for, ved forsendelse til andre
medlemsstater eller ved udførsel til tredjelande;ifølge artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1695/86 fast-
sættes de beløb, der skal opkræves ved afsendelse fra DetForenede Kongeriges område af de i bilaget til nævnte
forordning anførte produkter, hver uge af Kommissionen;følgelig bør de beløb, der skal opkræves for produkter, der
har forladt Det Forenede Kongerige i ugen 12. til 18.
december 1988, fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I medfør af artikel 3 i den ændrede forordning (EØF) nr.
1347/86 fastsættes de beløb, der skal opkræves for de i
artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1695/86 omhand-
lede produkter, der har forladt Det Forenede Kongeriges
territorium i ugen 12. til 18. december 1988, i bilaget.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 12. december 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 40.⁽²⁾ EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 146 af 31. 5. 1986, s. 56.⁽⁴⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 31.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. januar 1989 om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det Forenede Kongerige i ugen 12. til 18. december 1988

<i>(ECU/100 kg nettovægt)</i>	
KN-kode	Beløb
0201 10 10	12,00213
0201 10 90	12,00213
0201 20 11	12,00213
0201 20 19	12,00213
0201 20 31	9,60170
0201 20 39	9,60170
0201 20 51	14,40256
0201 20 59	14,40256
0201 20 90	9,60170
0201 30	16,44292
0202 10 00	12,00213
0202 20 10	12,00213
0202 20 30	9,60170
0202 20 50	14,40256
0202 20 90	9,60170
0202 30 10	16,44292
0202 30 50	16,44292
0202 30 90	16,44292
0206 10 95	16,44292
0206 29 91	16,44292
0210 20 10	9,60170
0210 20 90	13,68243
0210 90 41	13,68243
1602 50 10 ⁽¹⁾	13,68243
1602 50 10 ⁽²⁾	9,60170

⁽¹⁾ Varer med indhold af oksekød på 80 vægtprocent eller derover.

⁽²⁾ Andre varer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 31/89

af 6. januar 1989

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80
af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre-
og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1115/88⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og
om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 3939/87⁽⁴⁾, særlig artikel
3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der
betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som
defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/
80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse
samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der
udføres fra nævnte område for ugen fra den 12. december
1988;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af
Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter,
der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen
hver uge for hvert af disse;

i bilaget i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1310/88
af 11. maj 1988 om gennemførelsesbestemmelser til
ordningen med garantitærskler for fåre- og gedekød⁽⁵⁾
fastsættes de ugentlige beløb for det vejledende niveau, i

overensstemmelse med artikel 9a, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 1837/80;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning
(EØF) nr. 1837/80 skal den variable slagtepræmie for at-
sterede får i Det Forenede Kongerige være i overensstem-
melse med de beløb, der er fastsat i bilagene; i ugen fra
den 12. december 1988 fører bestemmelserne i artikel 9,
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og i artikel 4 i
forordning (EØF) nr. 1633/84 på baggrund af Domstolens
afgørelse af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en fastsættelse
af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres
fra område 5, som anført i samme bilag;

for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen
af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæs-
sig at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forord-
ning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en
eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser som
følge af nævnte afgørelse fra Domstolen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i
område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning
(EØF) nr. 1837/80 er atteret som berettiget til den vari-
able slagtepræmie i ugen fra den 12. december 1988, fast-
sættes præmien til 90,904 ECU/100 kg anslået slagtet
vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) inden for
de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i
forordning (EØF) nr. 1633/84.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr.
1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra
område 5 i ugen fra den 12. december 1988, fastsættes de
beløb, der skal opkræves, som anført i bilagene.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 12. december 1988.

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 36.⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.⁽⁴⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 122 af 12. 5. 1988, s. 69.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

Beløb, der skal opkræves for produkter, der blev udført fra område 5 i ugen fra den 12. december 1988

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1837/80 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 (*)
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	42,725	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	90,904	0
0204 21 00	90,904	0
0204 50 11		0
0204 22 10	63,633	
0204 22 30	99,994	
0204 22 50	118,175	
0204 22 90	118,175	
0204 23 00	165,445	
0204 30 00	68,178	
0204 41 00	68,178	
0204 42 10	47,725	
0204 42 30	74,996	
0204 42 50	88,631	
0204 42 90	88,631	
0204 43 00	124,084	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	118,175	
0210 90-19	165,445	
1602 90 71 :		
— ikke udbenet	118,175	
— udbenet	165,445	

(*) Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 32/89
af 6. januar 1989
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/
88⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2336/88⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 12/89⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2336/88 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. januar 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.

⁽³⁾ EFT nr. L 203 af 28. 7. 1988, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 3 af 5. 1. 1989, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. januar 1989 om fastsættelse af importafgifterne for
hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	37,32 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,32 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,32 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,32 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,88
1701 99 10	44,88
1701 99 90	44,88 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 33/89

af 5. januar 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 103/76 om fastlæggelse af fælles markedsnormer for visse ferske eller kølede fisk

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3796/81
af 29. december 1981 om den fælles markedsordning for
fiskerivarer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3468/88⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er ved forordning (EØF) nr. 103/76⁽³⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 3940/87⁽⁴⁾, fastsat fælles
handelsnormer for visse ferske eller kølede fisk;i artikel 14b i forordning (EØF) nr. 3796/81 er der for de
arter, som er anført i bilag VI til samme forordning,
fastsat en ordning med fast støtte, hvis anvendelse kræver,
at der fastlægges fælles handelsnormer; følgelig bør disse
arter være omfattet af forordning (EØF) nr. 103/76;erfaringerne viser, at det er nødvendigt at forenkle
ordningen med fælles handelsnormer, for at den kan
anvendes mere ensartet i Fællesskabet; derfor bør den
aritmetiske bedømmelsesmetode ophøre, og i stedet bør
der indføres minimumsbetingelser, hvilket vil medvirke
til en forbedring af fiskenes kvalitet i de enkelte
friskhedsklasser;ved bedømmelsen af fisks kvalitet er friskhedstilstanden
en afgørende faktor, og der bør derfor fastlægges en
metode til bedømmelse af friskhedstilstanden;synlige forekomster af parasitter kan indvirke på handels-
værdien af de varer, der udbydes til salg; og det bør
nærmere angives, at der ved klassificeringen skal tages
hensyn til den eventuelle negative virkning på varens
kvalitet, som parasitter kan have;der bør åbnes mulighed for at anvende en ordning med
prøveudtagning for andre pelagiske fisk end sild og
makrel; følgelig bør Kommissionen bemyndiges til at
fastsætte nærmere bestemmelser for de arter, der skal
omfattes af en sådan ordning;det er nødvendigt at undgå, at markedet for fiskerivarer
forstyrres gennem afsætning af arter af utilfredsstillendekvalitet, idet dette vil kunne skræmme forbrugerne væk
fra markedet for disse varer; der bør for alle arter salt-
vandsfisk, bortset fra anadrome arter, fastsættes visse mini-
mumskriterier for friskhed med henblik på afsætning til
konsum;

forordning (EØF) nr. 103/76 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 103/76 foretages følgende ændrin-
ger:

1. Artikel 3 affattes således:

*»Artikel 3*Der fastsættes handelsnormer for følgende arter af salt-
vandsfisk henhørende under KN-kode 0302, med
undtagelse af udskårne fisk:

- Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
- Hvid tun (*Thunnus alalunga*)
- Almindelig tun (*Thunnus thynnus*)
- Storøjet tun (*Thunnus* eller *Parathunnus obesus*)
- Sild af arten *Clupea harengus*
- Torsk af arten *Gadus morhua*
- Sardin af arten *Sardina pilchardus*
- Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
- Sej (*Pollachius virens*)
- Lubbe (*Pollachius pollachius*)
- Makrel af arten *Scomber scombrus*
- Makrel af arten *Scomber japonicus*
- Hestemakrel (*Trachurus*-arter)
- Pighaj (*Squalus acanthias*)
- Rødhaj (*Scyliorhinus*-arter)
- Rødfisk (*Sebastes*-arter)
- Hvilling (*Merlangus merlangus*)
- Blåhvilling (*Micromesistius poutassou* eller *Gadus poutassou*)
- Lange (*Molva*-arter)
- Ansjos (*Engraulis*-arter)
- Kulmule af arten *Merluccius merluccius*
- Glashvarre (*Lepidorhombus*-arter)
- Havbrasen (*Brama*-arter)
- Havtaske (*Lophius*-arter)
- Ising (*Limanda limanda*)

⁽¹⁾ EFT nr. L 379 af 31. 12. 1981, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 305 af 10. 11. 1988, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 20 af 28. 1. 1976, s. 29.⁽⁴⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1987, s. 6.

- Rødtunge (*Microstomus kitt*)
- Skægtorsk (*Trisopterus luscus*)
- Okseøjefisk (*Boops boops*)
- Pikarel (*Maena smaris*)
- Havål (*Conger conger*)
- Knurhane (*Trigla*-arter)
- Multe (*Mugil*-arter)
- Rokke (*Raja*-arter).*

2. Artikel 5, stk. 3, affattes således :

»På grundlag af bedømmelsesskemaet i bilag A klassificeres fiskene i en af friskhedsklasserne Ekstra, A eller B.«

3. Artikel 6 affattes således :

»Artikel 6

1. Fisk i friskhedsklasse Ekstra, A eller B skal mindst opfylde de bedømmelseskriterier, der er fastsat for den pågældende klasse i bilag A.

2. Fisk af friskhedsklasse Ekstra må ikke fremvise mærker efter tryk eller beskadigelser og må ikke være tilsmudset eller udvise stærke farveændringer.

3. Fisk af friskhedsklasse A må ikke være tilsmudset eller udvise stærke farveændringer. Det tillades, at en ringe mængde af fiskene fremviser lette mærker efter tryk og overfladiske beskadigelser.

4. Hvad angår fisk i friskhedsklasse B tillades det, at en ringe mængde af fiskene fremviser kraftigere mærker efter tryk og lette beskadigelser. Fisken må ikke være tilsmudset eller udvise stærke farveændringer.

5. Med forbehold af gældende sundhedsbestemmelser, tages der ved klassificeringen af varerne i de forskellige friskhedsklasser ligeledes hensyn til tilstedeværelsen af parasitter og disses eventuelle negative indflydelse på varernes kvalitet, alt efter disses art og behandlingsgrad.

6. Fisk, som tages af fartøjer, hvis fangstrejser i gennemsnit varer længere end ca. en dag, og som ikke efter fangsten har været korrekt nediset eller opbevaret på tilsvarende måde eller holdt under sådanne tilsvarende temperaturforhold, at de fortsat er friske, må ikke klassificeres i friskhedsklasse Ekstra eller A, medmindre en passende kontrol tillader en sådan klassificering.

7. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3796/81.*

4. Artikel 8a til 12 erstattes af følgende :

»Artikel 9

Pelagiske fisk kan klassificeres i de forskellige størrelses- og friskhedsklasser på grundlag af stikprøver. Denne ordning bør sikre, at hvert enkelt parti i videst muligt omfang er homogent med hensyn til fiskenes friskhed og størrelse.

Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, særlig vedrørende antallet af de stikprøver, der skal udtages, vægt og rumfang af fiskene i hver stikprøve samt metoderne til vurdering af klassificeringen og til kontrol med vægten af de markedsførte partier, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3796/81.

Artikel 10

1. De i artikel 3 nævnte fisk, som er indført fra tredjelande, må kun afsættes til forbrug som menneskeføde inden for Fællesskabet, såfremt de :

- a) opfylder bestemmelserne i artikel 4, 5, 6, 7, 8 og 9
- b) udbydes i emballage, på hvilken der let synligt og tydeligt læseligt er angivet følgende oplysninger :

- oprindelsesland trykt med mindst 20 mm høje latinske bogstaver
- fiskeart
- behandlingsgrad
- friskhedsklasse og størrelsesklasse
- nettovægt i kg af den i emballagen indeholdte fisk
- dato for klassificering og forsendelse
- afsenderens navn og adresse.

2. For fisk, der indføres direkte fra fangstpladserne til en havn i Fællesskabet af skibe, der sejler under et tredjelands flag, og skal afsættes til menneskeføde, gælder dog med hensyn til afsætningen de samme bestemmelser som for fællesskabsproduktionen.

Artikel 11

Erhvervsrepræsentanter foretager klassificeringen i friskhedsklasser og størrelsesklasser sammen med sagkyndige, der er udpeget hertil af de pågældende erhvervsorganisationer.

Artikel 12

Hver medlemsstat sender, senest en måned før denne forordning bringes i anvendelse, de andre medlemsstater og Kommissionen en fortegnelse med navne og adresser på de i artikel 11 nævnte sagkyndige og erhvervsorganisationer. Enhver ændring i denne fortegnelse meddeles de andre medlemsstater og Kommissionen.

Artikel 13

Saltvandsfisk bortset fra anadrome arter, henhørende under KN-kode 0302, som ikke er omhandlet i artikel 3, må ikke afsættes til menneskeføde inden for Fællesskabet, hvis deres friskhedsgrad svarer til eller er ringere end den i bilag A omhandlede ikke godkendte friskhedsgrad. Kontrollen heraf udføres efter bestemmelserne i artikel 11.

5. Artikel 13 bliver herefter artikel 14.

6. Bilag A affattes som angivet i bilag I til denne forordning.

7. I bilag B indsættes skemaet i bilag II til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. januar 1989.

På Rådets vegne
F. FERNANDEZ ORDOÑEZ
Formand

BILAG I

BILAG A

BEDØMMELSESSKEMA — FRISKHED

		KRITERIER			
		Friskhedsklasse (1)			
		Ekstra	A	B	Ikke godkendt
		UDSEENDE			
I.	SKIND	kraftig, glinsende pigmentering; uden misfarvning vandklar slim	kraftig pigmentering, uden glans; let uklar slim	bleg; mat; mælket slim	glansløs pigmentering; uigennemsigtig slim (1)
	ØJNE	konvekse (hvælvede); klar hornhinde; sort glinsende pupil	konvekse og let indsunkne; let changerende horn- hinde; sort mat pupil	flade; changerende horn- hinde; uigennemsigtig pupil	indsunkne i midten; mælket hornhinde; grå pupil (1)
	GÆLLER	klar farve; uden slim	blegere farve; ringe spor af klar slim	afblegede; uigennemsigtig slim	gullige; mælket slim (1)
II.	KØD (ved snit i bugen)	blåligt, gennemskin- neligt, glat, glin- sende; uden forandring af den oprindelige farve	voksagtigt, fløjls- agtigt, mat; ringe misfarvning	let uigennemsigtig	uigennemsigtig (1)
	FARVE LANGS RYG- BENET	ingen misfarvning	let rosa	rosa	rød (1)
	ORGANER	nyrer og rester af andre organer samt blodet i aorta klart røde	nyrer og rester af andre organer matrøde; let afbleget blod	nyrer, rester af andre organer og blod blegrøde	nyrer, rester af andre organer og blod brunlige (1)
		BESKAFFENHED			
I.	KØD	fast og elastisk glat glat overflade	nedsat elasticitet	lidt blødt (slapt); nedsat elasticitet; overflade voksagtig, fløjlsagtig og mat	blød (slapt); skællene løsner sig let fra skindet; overflade temmelig ru, nopret (1)
	II.	RYGBEN	brækker i stedet for at løsne sig	hænger ved	kan løsnes
	BUGHINDE	fast vedhængende	vedhængende	kan løsnes	lader sig let løsne (1)
		LUGT			
	SKIND, GÆLLER, BUG	af tang	hverken af tang eller dårlig	let rådden	rådden (1)

(1) Eller i et stadium af videre fremskreden nedbrydning.

(2) Med hensyn til havtaske uden hoved, foretages klassificeringen på grundlag af de rubrikker, som gælder for denne art.

BILAG II

„BILAG B

STØRRELESSESKEMA

	Ising	Rødtunge	Hvid tun	Almindelig tun
	kg/fisk	kg/fisk	kg/fisk	kg/fisk
Størrelse 1	0,25 og derover	0,6 og derover	4 og derover	70 og derover
Størrelse 2	0,13 — 0,25 ekskl.	0,35 — 0,6 ekskl.	1,5 — 4 ekskl.	50 — 70 ekskl.
Størrelse 3		0,18 — 0,35 ekskl.		25 — 50 ekskl.
Størrelse 4				10 — 25 ekskl.
Størrelse 5				6,4 — 10 ekskl.

	Størøjet tun	Lubbe	Blåhvilling	Skægtorsk
	kg/fisk	kg/fisk	stk. pr. kg	kg/fisk
Størrelse 1	10 og derover	5 og derover	7 eller derunder	0,35 og derover
Størrelse 2	3,2 — 10 ekskl.	2,5 — 5 ekskl.	fra 8 til 14	0,25 — 0,35 ekskl.
Størrelse 3		1,5 — 2,5 ekskl.	fra 15 til 25	0,125 — 0,25 ekskl.
Størrelse 4		0,265 — 1,5 ekskl.	fra 26 til 50	0,05 — 0,125 ekskl.

	Okseøjefisk	Pikarel	Havål
	Stk. pr. kg	Stk. pr. kg	kg/fisk
Størrelse 1	5 eller derunder	20 eller derunder	7 og derover
Størrelse 2	fra 6 til 31	21 til 40	5 til 7 ekskl.
Størrelse 3	fra 32 til 70	fra 41 til 90	0,5 til 5 ekskl.

	Knurhane	
	Rød Knurhane	Andre knurhaner
	kg/fisk	kg/fisk
Størrelse 1	1 kg og derover	0,25 og derover
Størrelse 2	0,4 — 1 kg ekskl.	0,2 — 0,25 ekskl.
Størrelse 3	0,2 — 0,4 ekskl.	
Størrelse 4	0,06 — 0,2	

	Hestemakrel	Multe	Rokke	Rokke (vinger)
	kg/fisk	kg/fisk	kg/fisk	kg/vinge
Størrelse 1	0,6 og derover	1 og derover	5 og derover	3 og derover
Størrelse 2	0,4 — 0,6 ekskl.	0,5 — 1 ekskl.	3 — 5 ekskl.	0,5 — 3 ekskl.
Størrelse 3	0,2 — 0,4 ekskl.	0,2 — 0,5 ekskl.	1 — 3 ekskl.	
a) Størrelse 4	0,12 — 0,2 ekskl.	0,1 — 0,2 ekskl.	0,3 — 1 ekskl.	
Størrelse 5	0,02 — 0,12 ekskl.			
b) Størrelse 4	0,08 — 0,2 ekskl.			
Størrelse 5 (fra Middelhavet)	0,02 — 0,08 ekskl.			

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 34/89

af 5. januar 1989

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af serietilsluttede slagprintere med færdigformede tegn med oprindelse i Japan

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88
af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller
subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af
Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel
12,under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt
efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i
henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Midlertidige foranstaltninger

- (1) Kommissionen indførte ved forordning (EØF) nr. 2005/88⁽¹⁾ en midlertidig antidumpingtold på importen af serietilsluttede slagprintere med færdigformede tegn (typehjulprintere) med oprindelse i Japan. Gyldigheden af tolden blev forlænget med højst to måneder ved forordning (EØF) nr. 3451/88⁽²⁾.

B. Efterfølgende procedure

- (2) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold anmodede et antal eksportører, et antal uafhængige importører samt den klagende erhvervsgren i Fællesskabet om at få lejlighed til at blive hørt af Kommissionen, hvilket blev imødekommet. De fremlagde også skriftlige redegørelser for deres synspunkter vedrørende resultaterne af undersøgelsen.
- (3) Parterne blev efter anmodning også underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen påtænkte at anbefale indførelse af endelig told og endelig opkrævning af de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told. De blev også indrømmet en tidsfrist, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger efter afholdelsen af disse orienteringsmøder. Der blev taget hensyn til sådanne bemærkninger, og Kommissionens undersøgelsesresultater blev i påkommende tilfælde ændret under hensyntagen hertil.

- (4) Ud over de undersøgelser, der førte til den foreløbige afgørelse, aflagde Kommissionen yderligere kontrolbesøg hos de selskaber, der havde indgivet klage.

C. Den omhandlede vare, samme vare og den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet

- (5) Som resultat af den foreløbige undersøgelse konkluderede Kommissionen, at de pågældende varer er serietilsluttede slagprintere med færdigformede tegn (SIFF-printere). Kommissionen fandt, at lighedspunkterne mellem samtlige SIFF-printere, for så vidt angår tekniske og fysiske egenskaber samt anvendelse og endelig brug, i forbindelse med denne undersøgelse må tillægges større vægt end forskellene mellem dem, og at alle SIFF-printere derfor er samme vare. Kommissionen fortolkede endelig udtrykket den pågældende »erhvervsgren i Fællesskabet« som refererende til de to fællesskabsproducenter, der er medlemmer af Europrint.
- (6) Der blev ikke fremført argumenter mod Kommissionens undersøgelsesresultater. Rådet bekræfter Kommissionens konklusioner angående den omhandlede vare, samme vare og den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet som anført under nr. 6 til 13 i forordning (EØF) nr. 2005/88.

D. Normal værdi

- (7) Den normale værdi blev med henblik på den endelige afgørelse fastsat efter samme metoder, som anvendtes ved den foreløbige afgørelse om dumping, og samtidig blev der taget hensyn til nye beviser fra de berørte parter vedrørende værdien af den af undersøgelsen omhandlede vare beregnet cif Fællesskabets grænse.
- (8) Rådet bekræfter Kommissionens foreløbige undersøgelsesresultater, ifølge hvilke ingen af de to berørte eksportører, der medvirkede i undersøgelsen, ved salg af varer af eget fabrikat på hjemmemarkedet, der kan betragtes som samme vare, havde overskredet det loft, der er fastsat af Kommissionen i tidligere sager, nemlig 5 % af eksporten af disse modeller til Fællesskabet.
- (9) Disse salgsmængder af varer af eget fabrikat ansås således for utilstrækkelige til at være repræsentative, og den normale værdi for salg af varer af eget fabrikat burde derfor for alle modeller fastsættes på grundlag af den beregnede værdi. Den beregnede værdi fastsattes på grundlag af materiale- og fremstillingsomkostningerne, både faste og variable, i oprindelseslandet for den model, der eksporteredes

⁽¹⁾ EFT, nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.⁽²⁾ EFT, nr. L 177 af 8. 7. 1988, s. 1.⁽³⁾ EFT, nr. L 302 af 5. 11. 1988, s. 30.

til Fællesskabet, med et rimeligt tillæg til dækning af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger samt fortjeneste.

- (10) Hvad angår de salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger samt fortjeneste, der skal indgå i den beregnede værdi, bekræfter Rådet Kommissionens foreløbige undersøgelsesresultater som anført under nr. 15, 16 og 19 til 23 i forordning (EØF) nr. 2005/88, mod hvilke der ikke er gjort indsigelse.
- (11) Med hensyn til salg til OEM-selskaber, dvs. modeller, der solgtes til og senere videresolgtes af de pågældende OEM-selskaber under disse selskabers eget varemærke, bekræfter Rådet også Kommissionens foreløbige undersøgelsesresultater jf. nr. 17 og 18 i forordning (EØF) nr. 2005/88, mod hvilke der ikke er gjort indsigelse.

E. Eksportpris

- (12) For så vidt angår direkte eksport til uafhængige importører i Fællesskabet blev eksportprisen fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for den solgte vare.
- (13) I alle andre tilfælde eksporteredes der til et datterselskab, som importerede varen til Fællesskabet. I sådanne tilfælde blev det i betragtning af forbindelsen mellem eksportør og importør anset for rimeligt at beregne eksportprisen på grundlag af den pris, hvortil den importerede vare første gang videresolgtes til en uafhængig køber. Dekorter, rabatter og værdien af varer, som leveres gratis i forbindelse med det pågældende salg, blev trukket fra prisen til den uafhængige køber, og der blev taget passende hensyn til alle omkostninger, der påløb mellem import og videresalg, herunder alle skatter og afgifter.
- (14) Rådet bekræfter også Kommissionens foreløbige resultater vedrørende beregningen af eksportpriser som anført under nr. 25 til 29 i forordning (EØF) nr. 2005/88, mod hvilke der ikke er gjort indsigelse.

F. Sammenligning

- (15) For at gøre eksportprisen og den normale værdi sammenlignelige blev der i overensstemmelse med artikel 2, stk. 9 og 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88 taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirker prisernes sammenlignelighed. Kommissionen tog derfor i fornødent omfang hensyn til forskelle i fysiske egenskaber og i salgsomkostninger, hvor det på tilfredsstillende måde kunne godtgøres, at der var direkte forbindelse mellem disse forskelle og det pågældende salg. Dette var tilfældet med hensyn til forskelle i kreditvilkår, garantier, provisioner, løn til sælgere, emballerings-, trans-

port-, forsikrings- og håndteringsomkostninger samt andre omkostninger.

- (16) Den normale værdi blev for de to berørte selskaber fastlagt som værdien af indenlandske salgsselskaber eller salgsorganisationer. Eksportpriserne blev fastsat som priser af eksportsalgsselskab eller salgsorganisation.
- (17) Med hensyn til krav om justering i henhold til artikel 2, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88 for visse administrationsomkostninger og andre generalomkostninger bekræfter Rådet Kommissionens undersøgelsesresultater som anført under nr. 32 og 33 i forordning (EØF) nr. 2005/88.

G. Dumpingmargen

- (18) De vejede gennemsnitlige værdier for hver enkelt af hver eksportørs modeller blev sammenlignet med eksportpriserne, med de nødvendige justeringer, for tilsvarende modeller på grundlag af hver enkelt transaktion. Undersøgelsen af de faktiske forhold viser, at der fandt dumping sted i forbindelse med importen af typehjulsprinterer med oprindelse i Japan fra begge de undersøgte japanske eksportører. Dumpingmargenerne var lig med det beløb, hvormed den fastlagte normale værdi overstiger eksportprisen til Fællesskabet, og udgjorde udtrykt i procent af prisen cif Fællesskabets grænse:
- Tokyo Electric Co. Ltd, Tokyo (TEC): 21,05 %
 - Juki Corporation, Tokyo (tidligere Tokyo Juki Industrial Co. Ltd): 22,01 %
- (19) For de eksportører, som hverken besvarede Kommissionens spørgeskema eller på anden måde gav sig til kende, blev dumpingmargenen fastlagt på grundlag af de foreliggende oplysninger. I den forbindelse finder Kommissionen, at de i klagen indeholdte oplysninger udgjorde det mest relevante grundlag for fastsættelse af dumpingmargenen, og at det ville åbne mulighed for omgåelse af tolden, såfremt dumpingmargenen for disse eksportører ansås for at være lavere end den højeste dumpingmargen (58 %), der var anført i klagen for en virksomhed, der ikke havde medvirket i undersøgelsen. Af disse grunde anses det for rimeligt at anvende sidstnævnte dumpingmargen for denne gruppe af eksportører. Rådet bekræfter disse resultater.

H. Skade

- (20) I den foreløbige undersøgelse fastslog Kommissionen, at den erhvervsgren i Fællesskabet, der fremstiller SIFF-printere, i øjeblikket påføres væsentlig skade. Denne konklusion var hovedsagelig baseret på forhold som stigninger i de japanske eksportørers markedsandel, pristrykket på markedet for SIFF-printere, prisunderbuddene for så vidt angår størstedelen af de japanske eksportører, forøgelsen af lagerbeholdningerne og nedgangen i kapacitets-

udnyttelse og fortjeneste for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet (jf. nr. 36 til 41 i forordning (EØF) nr. 2005/88).

- (21) Ved yderligere kontrolbesøg hos fællesskabsproducenterne bekræftedes det, at ovennævnte faktorer er årsag til skade. For så vidt angår rentabiliteten (fortjeneste ved salg) bekræftedes det ved disse besøg også, at den pågældende erhvervsgrens fortjeneste var faldet væsentligt siden 1984. Den fortjeneste ved salg, som erhvervsgrenen faktisk opnåede i referenceperioden, var imidlertid højere end den fortjenstmargen, der blev taget hensyn til i forbindelse med den foreløbige undersøgelse. Fortjenesten ved salg faldt ikke desto mindre med 40 % i perioden fra 1985 til 1987 for så vidt angår den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet. Rådet konkluderer på grundlag af alle disse undersøgelsesresultater, at den erhvervsgren i Fællesskabet, der fremstiller SIFF-printere, i øjeblikket påføres væsentlig skade.

I. Skadesårsag

- (22) I forordning (EØF) nr. 2005/88 baserede Kommissionen især undersøgelsesresultaterne vedrørende årsagerne til skaden på, dels at det samlede forbrug i Fællesskabet var stabilt eller udviste en mindre nedgang, medens rentabiliteten for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet mindskedes stærkt, dels at de japanske eksportører tegnede sig for en betydelig markedsandel og solgte til underbudspriser. Der er i forbindelse med de yderligere undersøgelser ikke fremkommet oplysninger, som er i modstrid med disse resultater, disse resultater, og eksportørerne har ikke anfægtet Kommissionens konklusioner. Rådet konkluderer derfor, at dumpingimporten fra Japan har forvoldt den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

J. Fællesskabets interesser

- (23) Ved vurderingen af, om det er i Fællesskabets interesse at træffe foranstaltninger imod dumpingimporten af SIFF-printere, bekræfter Rådet Kommissionens betragtninger under nr. 47 i forordning (EØF) nr. 2005/88. Endvidere er det opfattelsen, at fællesskabsindustrien for at kunne forske i og udvikle ny printerteknologi både nu og i fremtiden bør være i stand til at opnå en tilstrækkelig fortjeneste på den eksisterende SIFF-printerproduktion og det eksisterende SIFF-printersalg. Kommissionen fandt i den forbindelse, at der havde været en stærkt nedadgående tendens i fortjenesten ved salg, som kan bringe fællesskabsindustriens levedygtighed i fare. Rådet finder det derfor nødvendigt at bringe denne udhuling af fortjenesten til ophør. Dette vil sætte den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet i stand til at fortsætte sine investe-

rings- samt forsknings- og udviklingsbestræbelser og således opretholde beskæftigelsen i denne vigtige sektor inden for kontorautomation. Under hensyntagen til OEM-købernes, forhandlerens og de endelige brugeres interesser som beskrevet under nr. 49 i forordning (EØF) nr. 2005/88 er det Rådets opfattelse, at det er i Fællesskabets interesse at yde den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet beskyttelse mod uredlige forretningsmetoder.

K. Toldsats

- (24) Ved anvendelse af metoden for beregning af tolden som beskrevet under nr. 52 til 60 i forordning (EØF) nr. 2005/88 til fastsættelse af endelige foranstaltninger måtte Kommissionen tage hensyn til to nye faktorer. For det første konstateredes det, at fortjenesten ved salg af SIFF-printere var højere end det tal, der anvendtes ved beregningen af den midlertidige told (jf. nr. 55 i forordning (EØF) nr. 2005/88. For det andet konstateredes det, at for så vidt angår de eksportører, der ikke medvirkede i undersøgelsen, var den cif-værdi, der fastsattes på grundlag af den beregnede gennemsnitlige cif-værdi ved eksport af serietilsluttede matrix slagprintere, højere end den værdi, der beregnedes i forbindelse med de foreløbige resultater, dvs. 74,8 % af gennemsnitsprisen ved videresalg til den første uafhængige køber.
- (25) Hvad angår den fortjeneste, som fællesskabsindustrien faktisk opnåede, fremførte Europrint to argumenter. For det første var den fortjenstmargen på 12 % (udtrykt som fortjeneste på salget), som Kommissionen fandt rimelig (jf. nr. 52 i forordning (EØF) nr. 2005/88), for lav, og for det andet var den fortjeneste, der blev opnået i referenceperioden (som var højere end den, Kommissionen anvendte i den foreløbige beregning), i høj grad påvirket af tilfredsstillende resultater på det italienske marked, hvor de japanske eksportørers tilstedeværelse på markedet var begrænset. Derfor kunne kun de tyske, britiske og franske markeder betragtes som repræsentative. Fortjeneste på salget på disse markeder var meget lavere.
- (26) Med hensyn til disse argumenter finder Rådet, at en fortjenstmargen på 12 % er rimelig for så vidt angår salget af SIFF-printere, der har været på markedet i en længere periode, og hvis teknologiske betydning er blevet mindre som følge af fremkomsten af mere sofistikeret printerteknologi.
- (27) For så vidt angår anmodningen om at udelukke det italienske marked ved beregningen af fortjenesten finder Rådet, at en sådan udelukkelse ikke er berettiget. Ifølge artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2423/88 skal virkningerne af dumpingimporten vurderes i forhold til Fællesskabets produktion, og i stk. 5 i samme artikel hedder det, at ved vurdering af skadens omfang kan Fællesskabet kun under ganske særlige omstændigheder inddeles i to eller

flere konkurrerende markeder. Det er ikke godtgjort, at der foreligger sådanne særlige omstændigheder.

- (28) Europrints argumenter kunne derfor ikke accepteres.
- (29) På grundlag af metoden for beregning af skadetærskelen, jf. nr. 53 til 60 i forordning (EØF) nr. 2005/88, og under hensyntagen til de to faktorer, der er omhandlet under nr. 24, fastslog Kommissionen, at det for så vidt angår de to japanske eksportører, som samarbejdede med Kommissionen, ikke vil være nødvendigt med en prisstigning ved Fællesskabets grænse for at udligne den skade, der forvoldes af importen af SIFF-printere fra Japan. Med hensyn til de eksportører, der ikke medvirkede i undersøgelsen, fremgår det af beregningen, at disse eksportørers priser bør forhøjes med 23,5 % for at udligne skaden.
- (30) I overensstemmelse hermed og for at afhjælpe de skadelige virkninger af dumpingimporten anser Rådet det for rimeligt, at den endelige told, der skal indføres, fastsættes til 23,5 % for eksporten fra alle japanske eksportører undtagen TEC og Juki Corporation. Sidstnævnte to eksportører bør fritages for antidumpingtold.
- (31) Den endelige antidumpingtold bør anvendes på alle serietilsluttede slagprintere med færdigformede tegn fra Japan.

L. Tilsagn

- (32) En række andre eksportører end de to, der fludt ud medvirkede i undersøgelsen, afgav tilsagn. Kommissionen fandt imidlertid efter konsultationer, at de pågældende tilsagn ikke burde godtages, da de var af en sådan art, at det ikke ville være en lige så god løsning som at indføre en endelig antidumpingtold til beskyttelse mod uredelige forrentningsmetoder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. januar 1989.

M. Opkrævning af den midlertidige told

- (33) På baggrund af de fastlagte dumpingmargeneres omfang og den alvorlige skade, der forvoldes den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, finder Rådet, at de beløb for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told, bør opkræves med et beløb højst svarende til den endelige told, der indføres. Midlertidig antidumpingtold, der er opkrævet for SIFF-printere, som ikke er omfattet af den endelige antidumpingtold, samt beløb, der er modtaget som sikkerhed for disse printere, frigives —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af serietilsluttede slagprintere med færdigformede tegn, henhørende under KN-kode ex 8471 92 90, med oprindelse i Japan.

2. Tolden fastsættes til 23,5 % af prisen, netto, frit Fællesskabets grænse, udførtoldet, dog bortset fra importen af de i stk. 1 omhandlede varer, som sælges af Juki Corporation og Tokyo Electric Co. Ltd med henblik på eksport til Fællesskabet, idet disse varer fritages for nævnte told.

Artikel 2

De beløb, for hvilke der i henhold til forordning (EØF) nr. 2005/88 er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves med en sats svarende til den endelige told, der indføres. Beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed, og som ikke er omfattet af den endelige told, frigives.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

F. FERNANDEZ ORDOÑEZ

Formand

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. december 1988

om godkendelse af det program for forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter for perioden 1988 til 1992, som Grækenland har forelagt i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 355/77

(Kun den græske udgave er autentisk)

(89/1/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1760/87⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Den græske regering fremsendte den 11. marts 1988 et program for forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter for perioden 1988 til 1992, og den fremsendte den 6. september 1988 supplerede oplysninger om dette program;

nævnte program tager sigte på rationalisering og modernisering af forarbejdnings- og afsætningsstrukturene for fiskerivarer, en bedre udnyttelse og øget forædling af de disponible fiskeressourcer, forbedring af varernes kvalitet og spredning af produktionen; der er således tale om et program af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede art;

en eventuel udvikling af forarbejdningen og afsætningen af fiskerivarer, der følger af gennemførelsen af programmet, bør tilpasses den forventede udvikling i ressourcerne samt følgerne af og målsætningerne for de flerårige udvik-

lingsprogrammer for fiskerflåden og akvakultur i Grækenland i perioden 1987 til 1991; i dette øjemed bør det være muligt at tage programmet op til revision;

de græske myndigheder bør træffe de nødvendige forholdsregler til forbedring af den statistiske information om de sektorer, som programmet tager sigte på; gennem forbedret statistisk information kan programmet gives en mere målrettet opfølgning, og det vil også være muligt bedre at vurdere dets indvirkning på forarbejdningen og afsætningen af fiskerivarer og akvakulturprodukter i Grækenland;

programmet indeholder et tilstrækkeligt antal af de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede oplysninger, og de i den pågældende forordnings artikel 1 omhandlede mål kan virkeliggøres;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med den fælles udtalelse fra Den Stående Landbrugsstrukturkomité og Den Stående Fiskeristrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det program for forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter for perioden 1988 til 1992, som den græske regering forelagde den 11. marts 1988 i medfør af forordning (EØF) nr. 355/77 og senest supplerede den 6. september 1988, og hvis hovedlinjer er anført i bilag I, godkendes herved, jf. dog bestemmelserne i bilag II.

⁽¹⁾ EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1987, s. 1.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 1988.

På Kommissionens vegne
António CARDOSO E CUNHA
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Hovedlinjer i det program for forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter for perioden 1988 til 1992, som Grækenland har forelagt i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 355/77

1. *Formål*

Forbedring og rationalisering af afsætningsnettene for fiskerivarer og akvakulturprodukter samt af forarbejdningen gennem omstrukturering og modernisering af de eksisterende strukturer samt oprettelse af nye strukturer på dette område.

2. *Område*

Hele det græske område.

3. *Varighed*

Programmet dækker perioden fra den 1. januar 1988 til den 31. december 1992.

4. *Målsætning*

Målsætningen er:

- Forbedring af landingsforholdene
- Forbedring af fiskerivarernes kvalitet
- Omstrukturering af sektoren for afsætning af fiskerivarer
- Bedre tilrettelæggelse af transporten af fiskerivarer
- Omstrukturering/modernisering af forarbejdningssektoren
- Forbedring af producenterne situation.

5. *Planlagte foranstaltninger og prioriteter*

Generelt i forbindelse med programmet og for afsætningssektorens vedkommende angår de vigtigste foranstaltninger:

- dels etablering af nye auktioner og engrosmarkeder
- dels opbevaringsfaciliteter, landingsfaciliteter ved søer, rensningsanlæg til skaldyropdræt og transportmidler;

og for forarbejdningssektorens vedkommende:

- rationalisering og modernisering af gamle anlæg
- opførelse af nye anlæg.

4. *Økonomiske overslag*

De samlede planlagte investeringer i programmets løbetid andrager 6 935 millioner drakmer (41,51 mio ECU), fordelt på følgende måde:

	mio drakmer	mio ECU
— Afsætning og tilvirkning af fersk fisk, herunder auktioner og køle- og transportfaciliteter	4 335	25,95
— Faciliteter til fremme af salget af produkter af ferskvandsfisk/skaldyranlæg/åleanlæg	580	3,47
— Forarbejdningsanlæg saltning/røgning/saltlage/konservering	2 020	12,09

De økonomiske oplysninger samt fordelingen mellem de forskellige investeringstyper er vejledende.

BILAG II

1. Kommissionen konstaterer, at det af den græske regering forelagte program indtil 31. december 1989 danner ramme for de fremtidige finansielle interventioner fra Fællesskabets og de nationale myndigheders side i den pågældende sektor og er et egnet grundlag for udvikling af forarbejdningen og afsætningen af fiskerivarer og akvakulturprodukter.

I fremtiden bør økonomisk støtte fra Fællesskabets og de nationale myndigheders side til den pågældende sektor ske inden for rammerne af den nye strukturpolitik, som skal træde i kraft pr. 1. januar 1989. Kommissionen vil i givet fald senere anmode de græske myndigheder om at foretage visse tilpasninger.

2. Kommissionen understreger, at den fremtidige udvikling af ressourcerne samt målsætningerne for og gennemførelsen af de flerårige udviklingsprogrammer vedrørende fiskerflåden og akvakulturen er af væsentlig betydning for udviklingen af forarbejdningen og afsætningen af fiskerivarer.
3. Kommissionen henleder de græske myndigheders opmærksomhed på, at formidlingen af især statistiske oplysninger må forbedres med hensyn til de sektorer, som dette program tager sigte på.

I gennemførelsesperioden må der af de græske myndigheder træffes forholdsregler til forbedring af denne informationsformidling, således at der kan opnås en mere detaljeret viden om forarbejdningen og afsætningen af fiskerivarer i Grækenland og om udviklingen heraf under programmets gennemførelse.

4. Kommissionen erindrer om, at investeringsoverslagene i det foreliggende program ikke foregriber eventuel økonomisk støtte fra Fællesskabets side.
-

KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 15. december 1988

om ændring af Rådets direktiv 66/402/EØF om handel med sædekorn

(89/2/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 66/402/EØF af 14.
juni 1966 om handel med sædekorn⁽¹⁾, senest ændret ved
Kommissionens direktiv 88/506/EØF⁽²⁾, særlig artikel 2,
stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets direktiv 88/380/EØF⁽³⁾ åbner mulighed for at
udvide anvendelsesområdet for direktiv 66/402/EØF til at
omfatte hybridsorter af rug, og bemyndiger Kommissi-
onen til at vedtage de nødvendige ændringer af defini-
tionerne i nævnte direktivs artikel 2, stk. 1; direktiv 88/
380/EØF bemyndiger også Kommissionen til at ændre
bilagene til direktiv 66/402/EØF med henblik på at fast-
sætte de betingelser, som afgrøder og sædekorn af rughy-
brider skal opfylde;da hybridsorter af rug får stadig større betydning i Fælles-
skabet, bør ændringer af definitionerne nu vedtages;ændringerne af bilagene afhænger af resultaterne af et
foreløbigt forsøg, der gennemføres i henhold til artikel
13a i direktiv 66/402/EØF, og kan derfor endnu ikke
foretages;de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overens-
stemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø
og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Have-
brug og Skovbrug —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 66/402/EØF foretages følgende ændringer:

1. I artikel 2, stk. 1, litra Ca, indledningen, indsættes
»rug,« efter »ris,«.
2. I artikel 2, stk. 1, litra E, indledningen, ændres »kana-
riegræs og rug (undtagen hybrider), sorghum,« til
»kanariegræs (undtagen hybrider), rug, sorghum,«.

*Artikel 2*Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og admini-
strative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette
direktiv senest den 1. juli 1990.

De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2309/66.⁽²⁾ EFT nr. L 274 af 6. 10. 1988, s. 44.⁽³⁾ EFT nr. L 187 af 16. 7. 1988, s. 31.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. december 1988

om sundhedsmæssige beskyttelsesforanstaltninger over for indførsel af visse former for fersk kød fra Brasilien

(89/3/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12.
december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpoliti-
mæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg
og svin samt fersk kød fra tredjelande⁽¹⁾, senest ændret
ved direktiv 88/289/EØF⁽²⁾, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens beslutning 86/195/EØF⁽³⁾, ændret
ved beslutning 87/455/EØF⁽⁴⁾, fastsættes de fornødne
sundhedsmæssige betingelser og sundhedscertifikater ved
indførsel af fersk kød fra Brasilien, blandt andet under
hensyntagen til situationen med forekommende mund-
og klovesyge i Brasilien;ved den sidste fællesskabsinspektion på stedet, som
gennemførtes i august 1988, blev der konstateret en
ændring i kvaliteten af den brasilianske veterinærkontrol
med hensyn til nævnte sygdom i nogle af staterne i Brasi-
lien;hvis denne situation fortsætter, vil den kunne bringe
bestanden i Fællesskabet i fare;der bør derfor fastsættes beskyttelsesforanstaltninger for at
imødegå nævnte risiko og forbyde indførsel fra nogle af
staterne i Brasilien;for at undgå pludselige afbrydelser i det eksisterende
handelsmønster bør denne beslutnings anvendelsesdato
udskydes;bestemmelserne i Kommissionens beslutning
88/310/EØF⁽⁵⁾ bør indarbejdes i denne beslutning;
beslutning 88/310/EØF kan derfor ophæves;der er endnu ikke foretaget en tilnærmelse på fællesskabs-
plan af de sundhedsmæssige krav i forbindelse med
indførsel af kødprodukter fra tredjelande; medlemssta-
terne kan derfor indtil videre fortsat indføre kødprodukter
fra tredjelande i henhold til de almindelige sundhedsbe-
stemmelser i de relevante fællesskabsforskrifter;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
enstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærko-
mité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Den ved beslutning 86/195/EØF givne tilladelse til
indførsel af fersk kød fra Brasilien suspenderes for så vidt
angår fersk oksekød fra følgende stater:

- Bahia
- Espírito Santo
- Goiás
- Minas Gerais
- Paraná
- Rio de Janeiro
- Santa Catarina
- São Paulo.

*Artikel 2*Medlemsstaterne må ikke tillade indførsel af fersk kød,
der stammer fra kreaturkroppe, der er blevet udbenet på
opskæringsvirksomheder i de i artikel 1 nævnte stater.*Artikel 3*Medlemsstaterne skal kræve, at det ledsagende sundheds-
certifikat ændres, således at alle henvisninger til de i
artikel 1 nævnte stater udgår, før det underskrives af
embedsdyrlægen for så vidt angår fersk oksekød.*Artikel 4*

Beslutning 88/310/EØF ophæves.

*Artikel 5*Denne beslutning finder anvendelse fra den 1. marts
1989.*Artikel 6*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.⁽²⁾ EFT nr. L 124 af 18. 5. 1988, s. 31.⁽³⁾ EFT nr. L 142 af 28. 5. 1986, s. 51.⁽⁴⁾ EFT nr. L 244 af 28. 8. 1987, s. 38.⁽⁵⁾ EFT nr. L 136 af 2. 6. 1988, s. 20.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE
af 21. december 1988
om Det Rådgivende Udvalg for Fiskerivarer

(89/4/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

Inden for fiskerisektoren er der ved Kommissionens afgørelse 71/128/EØF af 25. februar 1971⁽¹⁾ nedsat et rådgivende udvalg; teksten hertil er blevet erstattet ved afgørelse 73/429/EØF af 31. oktober 1973⁽²⁾;

det er nødvendigt at ændre fordelingen af pladserne i dette udvalg som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse;

teksten til ovennævnte beslutning bør dog tilpasses på nogle mindre væsentlige punkter; ønsket om større klarhed medfører, at teksten omredigeres fuldstændigt —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Afgørelse 73/429/EØF om nedsættelse af Det Rådgivende Udvalg for Fiskerivarer affattes som følger:

»*Artikel 1*

1. Der nedsættes ved Kommissionen et rådgivende udvalg for fiskerivarer, herefter benævnt »udvalget«.
2. Udvalget består af repræsentanter for følgende økonomiske grupper: producenter, andelsforetagender inden for fiskerisektoren, kreditinstitutter inden for fiskerisektoren, handelen med fiskerivarer, arbejdstagere inden for denne sektor samt forbrugerne.

Artikel 2

1. Udvalget kan høres af Kommissionen om alle spørgsmål i forbindelse med reguleringen af den fælles markedsordning for fiskerivarer, især om foranstaltninger, som den må træffe inden for disse forordningers rammer samt om alle sociale problemer, der stødes på inden for fiskerisektoren, med undtagelse af sådanne, som vedrører fiskeriets arbejdsgivere og arbejdstagere i deres egenskab af arbejdsmarkedspartnere.
2. Formanden for udvalget kan over for Kommissionen påpege det gunstige i at høre udvalget om et spørgsmål, der falder ind under dets kompetence, og om hvilket det ikke er blevet anmodet om at udtale

sig. Dette sker især på anmodning fra en af de repræsenterede økonomiske grupper.

Artikel 3

1. Udvalget består af femogfyre medlemmer.
2. Pladserne fordeles således:
 - enogtyve til producenterne inden for fiskeri
 - tre til andelsforetagender for fiskerivarer
 - en til forretningsbanker
 - to til specialinstitutter for andelskredit
 - fem til handelen med fiskerivarer
 - fem til fiskerivareindustrierne
 - fem til arbejdstagere inden for fiskeri
 - tre til forbrugerne.

Artikel 4

1. Udvalgets medlemmer udnævnes af Kommissionen på forslag fra de faglige og erhvervs-mæssige organisationer, som er oprettet på fællesskabsplan, og som er de mest repræsentative for de i artikel 1, stk. 2, omhandlede økonomiske grupper, samt hvis aktiviteter falder inden for rammerne af den fælles markedsordning for fiskerivarer. Dog udnævnes forbrugerrepræsentanterne på forslag fra Det Rådgivende Forbrugerudvalg.

For hver plads, som skal besættes, foreslår disse organer to kandidater af forskellig nationalitet.

2. Udvalgets medlemmer udnævnes for tre år. Genudnævnelse kan finde sted. Deres arbejde er ulønnet.

Efter udløbet af perioden på tre år fungerer udvalgets medlemmer, indtil deres efterfølger er udpeget, eller deres tjenesteperiode er forlænget.

Et medlems tjeneste ophører inden udløbet af perioden på tre år, hvis han fratræder eller afgår ved døden.

Et medlems tjeneste kan ligeledes ophøre, hvis den organisation, respektive det udvalg, som har indstillet hans ansøgning, anmoder om, at en anden træder i hans sted.

Han erstattes for resten af tjenesteperioden ifølge den i stk. 1 omhandlede fremgangsmåde.

3. Til orientering offentliggøres medlemslisten af Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 68 af 22. 3. 1971, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. L 355 af 24. 12. 1973, s. 61.

Artikel 5

Udvalget vælger for en periode af tre år en formand og to næstformænd. Valget sker med to tredjedels flertal af de tilstedeværende medlemmer.

Udvalget kan med samme flertal optage andre medlemmer til forretningsudvalget. I så tilfælde består forretningsudvalget foruden formanden højst af en repræsentant for hver af de i udvalget repræsenterede økonomiske grupper.

Forretningsudvalget forbereder og organiserer udvalgets arbejde.

Artikel 6

På begæring af en af de repræsenterede grupper kan formanden opfordre en repræsentant fra denne gruppe til at overvære udvalgets møder. Han kan på samme betingelser indkalde enhver person, der er særlig kompetent i et på dagsordenens stående spørgsmål, til som sagkyndig at deltage i udvalgets arbejde; de sagkyndige deltager kun i drøtterne af det spørgsmål, der har begrundet deres nærværelse.

Artikel 7

Udvalget kan for at lette dets arbejde nedsætte arbejdsgrupper.

Artikel 8

1. Udvalget træder sammen på Kommissionens tjenestested efter indkaldelse fra denne. Forretningsudvalget træder sammen efter indkaldelse fra formanden efter aftale med Kommissionen.

2. Repræsentanter for de pågældende tjenestegrene i Kommissionen deltager i udvalgets, forretningsudvalgets og arbejdsgruppernes møder.

3. Udvalgets, forretningsudvalgets og arbejdsgruppernes sekretariatsforretninger varetages af Kommissionens tjenestegrene.

Artikel 9

Udvalget drøfter spørgsmål, om hvilke Kommissionen har forlangt en udtalelse. Afstemning finder ikke sted.

Anmoder Kommissionen udvalget om en udtalelse, kan den fastsætte en frist, inden for hvilken udtalelsen må afgives.

De repræsenterede økonomiske grupperes opfattelse optages i et mødereferat, som forelægges Kommissionen.

Er en udtalelse i udvalget enstemmig, drager udvalget fælles konklusion, som vedlægges mødereferatet.

Artikel 10

Med forbehold af bestemmelserne i Traktatens artikel 214 er udvalgets medlemmer forpligtede til ikke at videregive oplysninger, som de gennem deres arbejde i udvalget eller arbejdsgrupperne har fået kendskab til, såfremt Kommissionen over for udvalget og disse grupper har tilkendegivet, at den ønskede udtalelse har fortrolig karakter.

I så fald deltager kun udvalgets medlemmer og repræsentanterne for Kommissionens tjenestegrene i møderne.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft den 21. december 1988.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1988.

På Kommissionens vegne
António CARDOSO E CUNHA
Medlem af Kommissionen

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3521/88 af 11. november 1988 om ændring af flere forordninger om den agromonetære ordning**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 307 af 12. november 1988)

Side 30, artikel 3, nr. 5, i det nye stk. 1, femte afsnit, sjette og syvende led:

i stedet for:

- Montant compensatoire à octroyer...
- Importo compensativo da concedere da...

læses:

- Montant compensatoire monétaire à octroyer...
- Importo compensativo monetario da concedere da...

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3696/88 af 18. november 1988 om midlertidig suspension af de autonome satser i Den Fælles Toldtarif for en række industrivarer

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 329 af 1. december 1988)

Side 16, bilag, KN-kode ex 8542 11 71:

For den tredje position på siden skal satsen i sidste kolonne være »0«.

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3959/88 af 16. december 1988 om levering af raffineret rapsolie til ikke-statslige organisationer (ISO) som fødevarerhjælp

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 350 af 20. december 1988)

Side 43 til 48, bilag I til VI, nummer 10:

følgende led tilføjes:

- beholderne skal være pakket i kasser med to beholdere i hver kasse.
-